



Institut d'Estudis Catalans

*Programa «CiT (Terminologia de ciències i tecnologia)»
Secció de Ciències i Tecnologia*

Guia d'utilització de les opcions de cerca del *Diccionari de ramaderia*

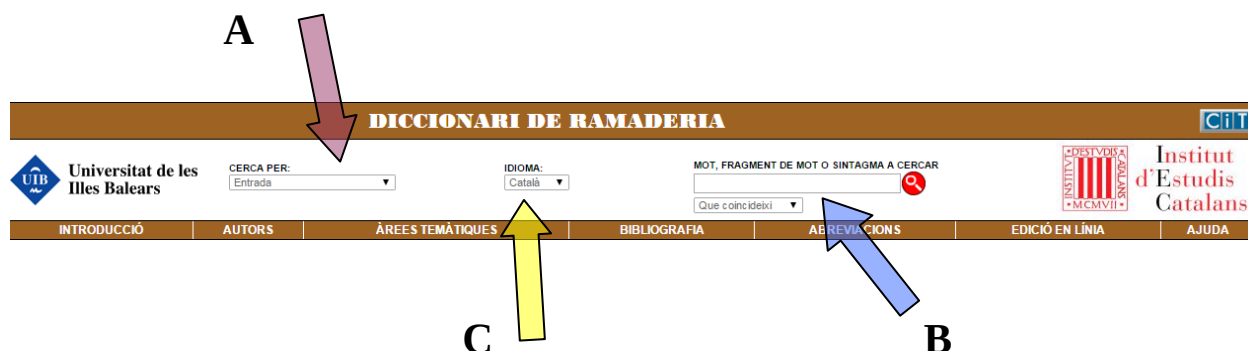
BARCELONA
2015

ÍNDEX

1 EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA	3
1.1 CERCA PER ENTRADA	3
1.2 CERCA PER EQUIVALENTS	4
1.3 CERCA PER DEFINICIÓ	4
1.4 CERCA PER SINÒNIMS I TERMES RELACIONATS	4
2 EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA.....	5
2.1 CERCA PER ENTRADA	5
2.2 CERCA PER EQUIVALENTS	7
2.3 CERCA PER DEFINICIÓ	8
2.4 CERCA PER SINÒNIMS I TERMES RELACIONATS	9

En aquesta guia pretenem explicar, d'una manera clara i entenedora, com fer servir les opcions de cerca (vegeu la imatge inferior) que permeten consultar el *Diccionari de ramaderia*.

A la part superior de la pantalla hi ha el motor de cerca de què disposa l'edició en línia del *Diccionari de ramaderia*.



1 EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA

En aquesta obra, es poden fer cerques per **entrada** si es vol cercar un terme concret, però també se'n poden fer per **equivalents**, per **definició** i per **sinònims i termes relacionats** (tot i que no totes les entrades en tenen).

1.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca (marcada amb una **A** en la imatge superior) us ajuda a trobar els termes a partir de la forma exacta —o a partir d'una seqüència de lletres si utilitzeu les opcions (marcades amb una **B** en la imatge superior)—:

- «Que coincideixi amb»: cerca el terme exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca els termes que comencen per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca els termes que contenen la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca els termes que acaben per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors. En aquest tipus de cerca no es tenen en compte ni els accents ni les majúscules.

1.2 Cerca per equivalents

Aquesta opció de cerca (marcada amb una **C** en la imatge superior) us permet cercar tant els termes catalans com les equivalències d'aquests termes en castellà. Cal tenir present, però, que no totes les entrades tenen equivalents.

El camp *Idioma* és un menú desplegable en el qual apareix «català» com a llengua per defecte; tot i això, podeu seleccionar qualsevol de les altres llengües si voleu fer una cerca a partir de l'equivalent. A més, de la mateixa manera que en les cerques per entrada, en aquest cas també es poden fer servir els paràmetres que determinen el grau de coincidència amb el terme cercat.

1.3 Cerca per definició

Aquesta opció de cerca —accessible des del menú desplegable *Cerca per* (marcat amb una **A** en la imatge anterior)— us permet cercar termes (o paraules) dins la definició de les entrades. Com que tots els termes del diccionari tenen la definició en català, la tria d'aquesta tipus de cerca implica deshabilitar la tria de llengua en el menú desplegable, on apareixerà «català» per defecte.

Aquest tipus de cerca es pot combinar amb els quatre graus de coincidència comentats abans. Això no obstant, tal com passava en la cerca per entrada, no es pot fer una cerca que combini aquests paràmetres o que tingui el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit.

1.4 Cerca per sinònims i termes relacionats

Aquesta opció de cerca —accessible des del menú desplegable *Cerca per* (marcat amb una **A** en la imatge anterior)— us permet buscar entrades a partir dels sinònims o termes relacionats. Com en els altres tipus de cerca, es pot buscar una cadena de text exacta o es poden utilitzar les opcions següents:

- «Que coincideixi amb»: cerca el sinònim o terme relacionat exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca el sinònim o terme relacionat que comenci per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca el sinònim o terme relacionat que contingui la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca el sinònim o terme relacionat que acabi per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

2 EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA

2.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca permet consultar els termes catalans que conté l'obra. Els diferents paràmetres de cerca de la part superior de la pantalla permeten acotar les cerques.

— Que comenci per

- Cercar entrades que comencen per una lletra: amb aquest tipus de cerca podeu consultar tots els termes del vocabulari que comencen per una lletra determinada, per exemple, per la lletra *t*.



DICIONARI DE RAMADERIA

Universitat de les Illes Balears

CERCA PER: Entrada

IDIOMA: Català

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: t

Que comenci per

INTRODUCCIÓ AUTORS ÀREES TEMÀTIQUES BIBLIOGRAFIA ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

1 de 8 (80 registres)

- taca
- tacat | tacada
- tafarra
- tallabecs
- tallacoés
- talonejar
- tanc de purins
- tanc de refrigeració de la llet
- tanca elèctrica
- tara

taca f.
Floc de pèls o de plomes d'un color diferent al color dominant de l'animal.
es mancha f.

tacat | tacada adj.
Dit del peatge o del plomatge amb taques.
es manchado | manchada adj.

tafarra f.
Peça de cuir, sola, tela forta o fusta que subjecta la sella o el bast per davall la coa de la bèstia.
Sin.: *retranca f.*
Sin. compl.: *rabaste f.*
es ataharre m.

tallabecs m.
Instrument elèctric que serveix per tallar el bec de l'aviram amb una fulla que pot estar roent per cauteritzar alhora.
es cortapicos m.

tallacoés m.
Instrument emprat per tallar la coa dels animals domèstics.
es cortacolas m.

- Cercar entrades de més d'un mot: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades formades per un mot i un sintagma qualsevol (preposicional, adjectival, etc.). Busquem les entrades que comencin per *bestiar*.



DICIONARI DE RAMADERIA

Universitat de les Illes Balears

CERCA PER: Entrada

IDIOMA: Català

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: bestiar

Que comenci per

INTRODUCCIÓ AUTORS ÀREES TEMÀTIQUES BIBLIOGRAFIA ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

1 de 1 (10 registres)

- bestiar
- bestiar boví
- bestiar cavall
- bestiar de renda
- bestiar de treball
- bestiar equi
- bestiar gros
- bestiar menut
- bestiar ovi
- bestiar petit

bestiar m.
Conjunt d'animals domèstics que es crien per obtenir productes o serveis.
Nota: A Eivissa i Formentera, el terme *bestiar* es restringeix a l'oví i al cabrum.
es ganado m.

bestiar boví m.
Bestiar format pels bous, les vaques i els vedells i per qualsevol altre animal domèstic de la subfamília dels bovins.
es ganado vacuno m.

bestiar cavall m.
Bestiar format per cavalls, egues i poltres.
es ganado caballar m.

bestiar de renda m.
Bestiar destinat a subministrar els seus productes naturals, com ara carn, llet, pell, llana, etc.
Nota: Per oposició a *bestiar de treball*.
es ganado de renta m.

bestiar de treball m.
Bestiar del qual s'obté força motriu.
Nota: Per oposició a *bestiar de renda*.
es ganado de labor m.

Que contingui

- Cercar entrades que continguin un terme: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades que contenen un terme específic. Busquem les entrades que continguin la paraula *pastura*.


Universitat de les Illes Balears

CERCA PER:

IDIOMA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR


Institut d'Estudis Catalans

INTRODUCCIÓ
AUTORS
ÀREES TEMÀTIQUES
BIBLIOGRAFIA
ABREVIACIONS
EDICIÓ EN LÍNIA
AJUDA

1 de 2
11 registres

- animal de pastura
- pastura¹
- pastura²
- pastura³
- pasturar
- pasturatge¹
- pasturatge²
- pasturatge continuat
- pasturatge diferit
- pasturatge rotacional

animal de pastura *m.*

Animal que s'alimenta d'herba i d'altres productes naturals del camp.

es animal de pasto m.

pastura¹ *f.*

Herba que pastura el ramat.

Sin.: past m.

es pasto m., pastura f.

pastura² *f.*

Lloc on pastura el bestiar.

Sin. compl.: pasturatge¹ m.

es pasto m., pasturaje m.

pastura³ *f.*

Pasturatge².

Sin. pref.: pasturatge² m.

pasturar *v. intr.*

Menjar, el bestiar, l'herba del camp.

es pacer v. intr., pastar v. tr.

pasturatge¹ *m.*

Pastura².

Sin. pref.: pastura² f.

Que acabi per

- Cercar entrades que acabin per una seqüència gràfica concreta (com ara un sufix): amb aquest tipus de cerca obtenim com a resultats els termes que acaben per una determinada seqüència gràfica. Busquem les entrades que acabin amb el sufix *-osi*.


Universitat de les Illes Balears

CERCA PER:

IDIOMA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR


Institut d'Estudis Catalans

INTRODUCCIÓ
AUTORS
ÀREES TEMÀTIQUES
BIBLIOGRAFIA
ABREVIACIONS
EDICIÓ EN LÍNIA
AJUDA

1 de 6
57 registres

- acariosi
- actinobacil·losi
- actinomicosi
- anaplasmosi
- ascosferosi
- avitaminosi
- babesiosi
- brucel·losi
- clamidiosi
- cowdriosi

acariosi *f.*

Malaltia parasitària produïda per àcars.

es acariosis f.

actinobacil·losi *f.*

Malaltia bacteriana que afecta el bestiar boví i ovi, produïda per *Actinobacillus lignieresii* i caracteritzada, entre d'altres símptomes, per la inflamació i l'enduriment de la llengua.

es actinobacilosis f.

actinomicosi *f.*

Malaltia bacteriana que afecta principalment el bestiar boví, rarament els porcs i els cavalls, produïda per *Actinomyces bovis* i caracteritzada per tumoració cervicofacial amb tendència a obrir-se i a supurar un pus groguenc.

es actinomicosis f.

anaplasmosi *f.*

Malaltia bacteriana del bestiar boví, ovi i cabrum, causada principalment per *Anaplasma marginale* i per altres espècies del gènere *Anaplasma*, transmesa per paparres i mosques de diversos gèneres, que es caracteritza per febre, anèmia, icterícia i amagriments.

Nota: És una malaltia de declaració obligatòria segons l'Organització Mundial de la Sanitat Animal.

es anaplasmosis f.

ascosferosi *f.*

Cria enquistada.

avitaminosi *f.*

Estat morbós produït per la manca o deficiència d'una o de diverses vitamines.

Sin.: hipovitaminosi f.

es avitaminosis f., hipovitaminosis f.

2.2 Cerca per equivalents

Aquesta cerca —que és una variant de la cerca per entrada— permet consultar els equivalents de les entrades, és a dir, els termes castellans que conté l'obra. Si seleccionem la cerca per entrada i, a continuació, seleccionem una de les llengües en el menú desplegable *Idioma*, podrem buscar-los aprofitant els paràmetres que determinen el grau de coincidència del text introduït amb la forma que conté l'obra. Vegem-ne uns quants exemples.

— Que comenci per

- Cercar totes les equivalències que comencen per un mot concret, per exemple, *parir*.


Universitat de les Illes Balears

CERCA PER:

IDIOMA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR


Institut d'Estudis Catalans

INTRODUCCIÓ | AUTORS | ÀREES TEMÀTIQUES | BIBLIOGRAFIA | ABREVIACIONS | EDICIÓ EN LÍNIA | AJUDA

1 de 2 (11 registres)

anyellar

cabridar

cadellar

conillar²

gatinar

gatonar

parir

pollinar

porcellar

quissoiar

anyellar v. intr.

Parir l'ovella.

Sin. compl.: [corderar](#) v. intr., [xalar](#) v. intr.

es [parir](#) [la oveja] v. intr.

cabridar v. intr.

Parir la cabra.

es [parir](#) [la cabra] v. intr.

cadellar v. intr.

Parir la cussa.

Sin.: [quissoiar](#) v. intr.

es [parir](#) [la perra] v. intr.

conillar² v. intr.

Parir la conilla.

Sin. compl.: [llorigar](#) v. intr.

es [parir](#) [la coneja] v. intr.

gatinar v. intr.

Parir la moixa.

Sin.: [gatonar](#) v. intr.

es [parir](#) [la gata] v. intr.

— Que contingui

- Cercar les equivalències que continguin un terme: consultem les equivalències que contenen un terme específic, per exemple, *oveja*.


Universitat de les Illes Balears

CERCA PER:

IDIOMA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR


Institut d'Estudis Catalans

INTRODUCCIÓ | AUTORS | ÀREES TEMÀTIQUES | BIBLIOGRAFIA | ABREVIACIONS | EDICIÓ EN LÍNIA | AJUDA

1 de 1 (6 registres)

avortament enzoòtic de les ovelles

clamidiosi ovina

feda

ovella

oveller | ovellera

toxèmia de la gestació de l'ovella

avortament enzoòtic de les ovelles m.

Malaltia bacteriana infecciosa de les ovelles, les cabres i les vaques, causada per *Chlamydia abortus*, que es caracteritza per avortaments en el darrer període de gestació, fetus morts i naixement de cries que moren durant la primera setmana de vida.

Nota: És una malaltia de declaració obligatòria segons l'Organització Mundial de la Sanitat Animal.

Sin. compl.: [clamidiosi ovina](#) f.

es aborto enzoótico de las [ovejas](#) m., clamidiosis ovina f.

clamidiosi ovina f.

Malaltia bacteriana infecciosa de les ovelles, les cabres i les vaques, causada per *Chlamydia abortus*, que es caracteritza per avortaments en el darrer període de gestació, fetus morts i naixement de cries que moren durant la primera setmana de vida.

Nota: És una malaltia de declaració obligatòria segons l'Organització Mundial de la Sanitat Animal.

Sin.: [avortament enzoòtic de les ovelles](#) m.

es aborto enzoótico de las [ovejas](#) m., clamidiosis ovina f.

feda f.

Ovella fecundada.

es [oveja](#) fecundada f.

— Que acabi per

- Cercar totes les equivalències que acabin per una seqüència gràfica concreta (com ara un sufix): busquem totes les equivalències que acabin amb *aviar*.



Universitat de les Illes Balears

CERCA PER:

IDIOMA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR



Institut d'Estudis Catalans

INTRODUCCIÓ
AUTORS
ÀREES TEMÀTIQUES
BIBLIOGRAFIA
ABREVIACIONS
EDICIÓ EN LÍNIA
AJUDA

1 de 2
11 registres

- aviari | aviària¹
- bronquitis infecciosa aviària
- bursitis infecciosa aviària
- clamidiosi aviària
- còlera aviari
- influença aviària
- laringotraqueïtis infecciosa aviària
- micoplasmosi aviària
- tífosi aviària
- tuberculosi aviària

aviari | aviària¹ adj.
Relatiu o pertanyent als ocells.
es **aviar** adj., aviario | aviaria adj.
bronquitis infecciosa aviària f. sigla BIA
Malaltia vírica molt contagiosa de les gallines, sobretot dels animals més joves, causada per un virus del gènere *Coronavirus*, família *Coronaviridae*, que es caracteritza fonamentalment per símptomes respiratoris i de vegades per nefritis i problemes en la producció d'ous.
Nota: És una malaltia de declaració obligatòria segons l'Organització Mundial de la Sanitat Animal.
es BIA f., bronquitis infecciosa **aviar** f.
bursitis infecciosa aviària f.
Malaltia vírica molt contagiosa de les gallines, generalment dels animals joves, causada per un virus del gènere *Aviobimavirus*, família *Bimaviridae*, que es caracteritza per diarrea aquosa, apatia, tremolors, postració, lesions a la bossa de Fabrici i mortalitat elevada.
Nota: És una malaltia de declaració obligatòria segons l'Organització Mundial de la Sanitat Animal.
Sin. compl.: [malaltia de Gumboro](#) f.
es bursitis infecciosa **aviar** f., enfermedad de Gumboro f.

2.3 Cerca per definició

Tot i que es poden fer cerques en la definició fent servir els quatre paràmetres de cerca comentats en apartats anteriors, les dues opcions més interessants són la cerca «Que comenci per» i la «Que contingui». A més, també es pot combinar la cerca per definició amb la cerca per àrea temàtica.

— Que comenci per

- Cercar definicions que comencen per un mot concret: podem consultar tots els termes la definició dels quals comença per una paraula determinada, per exemple, *substància*.



Universitat de les Illes Balears

CERCA PER:

IDIOMA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR



Institut d'Estudis Catalans

INTRODUCCIÓ
AUTORS
ÀREES TEMÀTIQUES
BIBLIOGRAFIA
ABREVIACIONS
EDICIÓ EN LÍNIA
AJUDA

1 de 2
19 registres

- acaricida
- apifug
- cera
- cerut¹
- desinfectant
- fumigant
- gelea reial
- hormona
- lignina
- mantega

acaricida m.
Substància o agent que s'empra per destruir els àcars paràsits.
es acaricida m.
apifug m.
Substància que repel·leix les abelles.
es apifugo m.
cera f.
Substància sòlida, blanca, groguenca i fusible, que les abelles segregen i amb la qual fan la bresca dels rusc.
es cera f.
cerut¹ m.
Substància cerosa amb què les abelles unten el rusc abans de fer-hi la bresca.
es cera aleda f.
desinfectant m.
Substància, agent o producte que elimina els microorganismes que causen infeccions.
es desinfectante m.
fumigant m.
Substància que s'evapora o es descompon en productes gasosos i que s'utilitza per eliminar insectes, rosegadors, fongs i bacteris.
es fumigante m.
gelea reial f.
Substància nutritiva, fluida i transparent, rica en glúcids, proteïnes i vitamines, que segregen les abelles obreres per alimentar les larves durant els primers dies de vida i també les reines.
es jalea real f.

— Que contingui

- Cercar definicions que continguin un terme: consultem les definicions que contenen un terme específic, per exemple, *rusc*.


Universitat de les Illes Balears

CERCA PER:

IDIOMA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR


Institut d'Estudis Catalans

INTRODUCCIÓ	AUTORS	ÀREES TEMÀTIQUES	BIBLIOGRAFIA	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
1 de 4 (32 registres) - abel·lar - alça - apiari - arna - bresca - broca - careta d'apicultor - casera - cera - cera estampada abel·lar m. Lloc on hi ha els ruscs. Sin. compl.: abelleria f. es abejar m., colmenar m. alça f. Caixó sense fons ni tapa que es col·loca damunt del rusc durant l'estació propícia per a l'elaboració de la mel per augmentar-ne la capacitat. es alza f. apiari m. Instal·lació destinada a allotjar-hi els ruscs per protegir-los contra el fred, els furt i la destrucció. Sin. compl.: casa apiari f. es apiario m. arna f. Rusc. Sin. pref.: rust m. bresca f. Conjunt de cel·les de cera hexagonals que fabriquen les abelles dins del rusc destinat a emmagatzemar-hi la mel i el pol·len i a la cria de les larves. es bresca f., panal m.						

2.4 Cerca per sinònims i termes relacionats

— Que comenci per

- Cercar els sinònims o els termes relacionats que comencen per un mot concret: podem consultar els sinònims i els termes relacionats que comencin per un mot concret, per exemple, *febre*.


Universitat de les Illes Balears

CERCA PER:

IDIOMA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR


Institut d'Estudis Catalans

INTRODUCCIÓ	AUTORS	ÀREES TEMÀTIQUES	BIBLIOGRAFIA	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
1 de 1 (5 registres) - brucel·losi - febre de la llet - febre vitulària - glossopeda - llengua blava brucel·losi f. Malaltia bacteriana infecciosa contagiosa dels mamífers domèstics, causada per bacteris del gènere <i>Brucella</i> (<i>B. abortus</i>, <i>B. canis</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i>), que es caracteritza principalment per avortaments. Nota: És una malaltia de declaració obligatòria segons l'Organització Mundial de la Sanitat Animal i una zoonosi. Sin. compl.: febres de Malta f. pl. es brucelosis f. febre de la llet f. Patologia pròpia de les vaques de llet, que típicament es produeix en les primeres quaranta-vuit hores després del part, en què la davallada brusca dels nivells de calci provoca una debilitat muscular generalitzada, col·lapse circulatori, depressió tendint a la inconsciència i, finalment, la mort si no es tracta a temps. Sin. compl.: febre vitulària f., febres de Malta f. pl. es fiebre de la leche f., febre vitulana f. febre vitulària f. Febre de la llet. Sin. pref.: febre de la llet f. glossopeda f. Febre aftosa. Sin. pref.: febre aftosa f. llengua blava f. Malaltia vírica de les ovelles, i no tan freqüentment de les vaques i les cabres, causada per un virus del gènere <i>Orbivirus</i>, família <i>Reoviridae</i>, transmesa per la picadura de moscards del gènere <i>Culicoides</i>, que es caracteritza per febre alta, una salivació excessiva, edema de la cara i la llengua i cianosi de la llengua. Nota: És una malaltia de declaració obligatòria segons l'Organització Mundial de la Sanitat Animal. Sin. compl.: febre catarral ovina f. es fiebre catarral ovina f., lengua azul f.						

— Que contingui

- Cercar els sinònims o termes relacionats que continguin un terme: consultem els sinònims i termes relacionats que contenen un terme específic, per exemple, *reina*.

**Universitat de les Illes Balears**

CERCA PER:

IDIOMA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

**Institut d'Estudis Catalans**

INTRODUCCIÓ

AUTORS

ÀREES TEMÀTIQUES

BIBLIOGRAFIA

ABREVIACIONS

EDICIÓ EN LÍNIA

AJUDA

1 de 1
3 registres

abella mare

abella reina

reina

abella mare f.

Reina.

Sin. pref.: [reina f.](#)

abella reina f.

Reina.

Sin. pref.: [reina f.](#)

reina f.

Abella fèrtil, l'única de l'eixam, que conviu amb els mascles i un gran nombre de femelles estèrils.

Sin. compl.: [abella mare f.](#), [abella reina f.](#)

es abeja maesa f., abeja maestra f., abeja reina f., reina f.